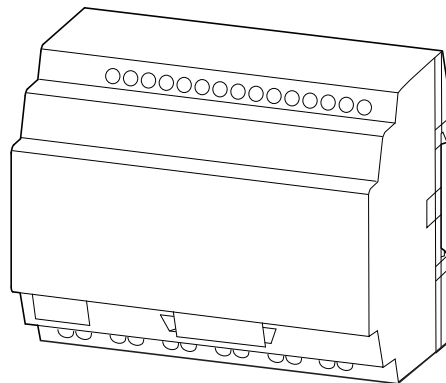
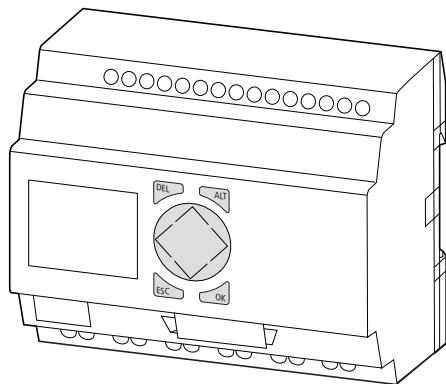
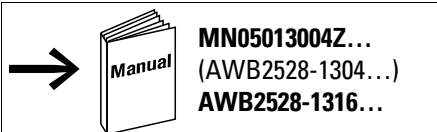


EASY618-... EASY619-... EASY620-... EASY621-... EASY200-EASY EASY202-RE



(en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de)

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr)

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es)

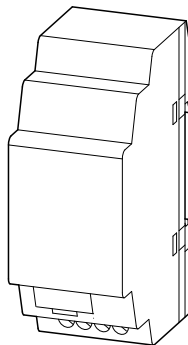
¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

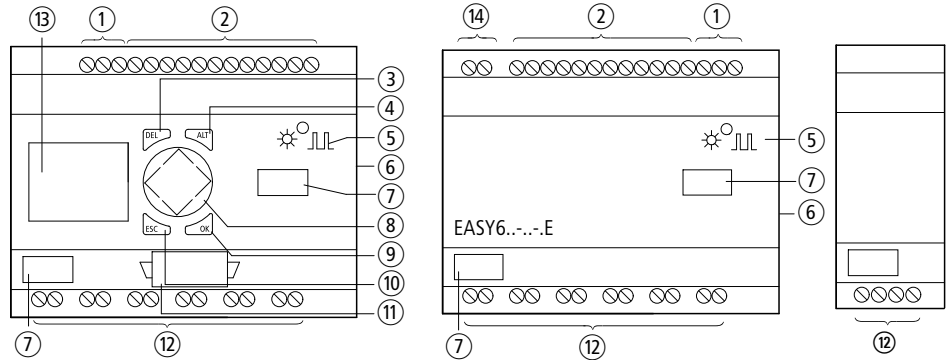
(it)

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.



Front view – Frontansicht – Face avant – Vista de frente – Vista frontale



- ① Voltage supply
EASY...-DC-... 24 V DC
EASY...-AC-... 85 to 264 V AC 50/60 Hz
- ② Inputs
EASY...-DC-... 12 inputs 24 V DC
(2 can also be used as 0 to 10 V analog inputs)
EASY...-AC-... 12 inputs 0 to 264 V AC
- ③ DEL button
Delete contacts/relays/connections/
empty current path
- ④ ALT button
Draw connection
Toggle between make or break contact
Insert current path
- ⑤ Power/Run LED
- ⑥ Central connection
- ⑦ Device label
- ⑧ Cursor buttons: right, left, up, down
Select contacts, relays, numbers
P button on: Input P1 -> Cursor left
Input P2 -> Cursor up
Input P3 -> Cursor right
Input P4 -> Cursor down
- ⑨ OK button
Enter menu, accept action
- ⑩ ESC button
One menu back
Exit function relay parameter menu without saving
- ⑪ Interface (with cover)
Slot for memory card
Socket for PC interface cable
- ⑫ Outputs
- ⑬ LCD
I/O status display
Operating states
Circuit diagram
Display of clock
- ⑭ Remote connection

- ① Spannungsversorgung
EASY...-DC-... 24 V DC
EASY...-AC-... 85 bis 264 V AC 50/60 Hz
- ② Eingänge
EASY...-DC-... 12 Eingänge 24 V DC
(2 auch als Analog-Eingänge 0 bis 10 V nutzbar)
EASY...-AC-... 12 Eingänge 0 bis 264 V AC
- ③ DEL-Taste
Löschen von Kontakten/Relais/
Verbindungen/leerem Strompfad
- ④ ALT-Taste
Verbindungen zeichnen
Umschalter: Kontakt = Schließer oder Öffner
Strompfad einfügen
- ⑤ Power/Run-LED
- ⑥ Zentrale Kopplung
- ⑦ Gerätekennzeichnungsschild
- ⑧ Cursortasten: rechts, links, oben, unten
Kontakte, Relais, Nummer wählen
P-Taste an: Eingang P1 -> Cursor links
Eingang P2 -> Cursor oben
Eingang P3 -> Cursor rechts
Eingang P4 -> Cursor unten
- ⑨ OK-Taste
Menü weiterschalten, Aktion übernehmen
- ⑩ ESC-Taste
Ein Menü zurück
Menü, Parameter Funktionsrelais verlassen
Verlassen ohne Speichern
- ⑪ Schnittstelle (mit Abdeckung)
Steckplatz für Speicherkarte
Buchse für PC-Schnittstellenkabel
- ⑫ Ausgänge
- ⑬ LCD (falls vorhanden)
Zustandsanzeige der Ein-/Ausgänge
Betriebszustände
Schaltplan
Anzeige der Uhr
- ⑭ Dezentrale Kopplung

02/18 IL05013006Z

- ① Alimentation
EASY...-DC-...24 V CC
EASY...-AC-...85 a 264 V CA 50/60 Hz
- ② Entrées
EASY...-DC-...12 entrées 24 V CC
(dont 2 utilisables comme entrées analogiques 0 à 10 V)
EASY...-AC-...12 entrées 0 à 264 V CA
- ③ Touche DEL
Effacement des objets (contacts, relais, liaison, circuits de courant vides) au niveau de la position du curseur
- ④ Touche ALT
Dessiner les liaisons
Inverseur : contact = contact F ou contact O
Insérer circuit de courant
DEL sous tension/marche
- ⑤ Couplage centralisé
- ⑦ Etiquette de repérage de l'appareil
- ⑧ Touches de direction : droite, gauche, haut, bas
Sélectionner opérandes et indices (contacts, relais, numéro)
Affectation des touches entrée P :
entrée P1 -> curseur gauche
entrée P2 -> curseur haut
entrée P3 -> curseur droite
entrée P4 -> curseur bas
- ⑨ Touche OK
Niveau menu, exécuter la fonction
- ⑩ Touche ESC
Retour au menu précédent
Quitter sans enregistrer
- ⑪ Interface (avec capot)
Emplacement pour carte mémoire
Connecteur femelle pour câble d'interface PC
- ⑫ Sorties
- ⑬ LCD
- ⑭ Couplage décentralisé

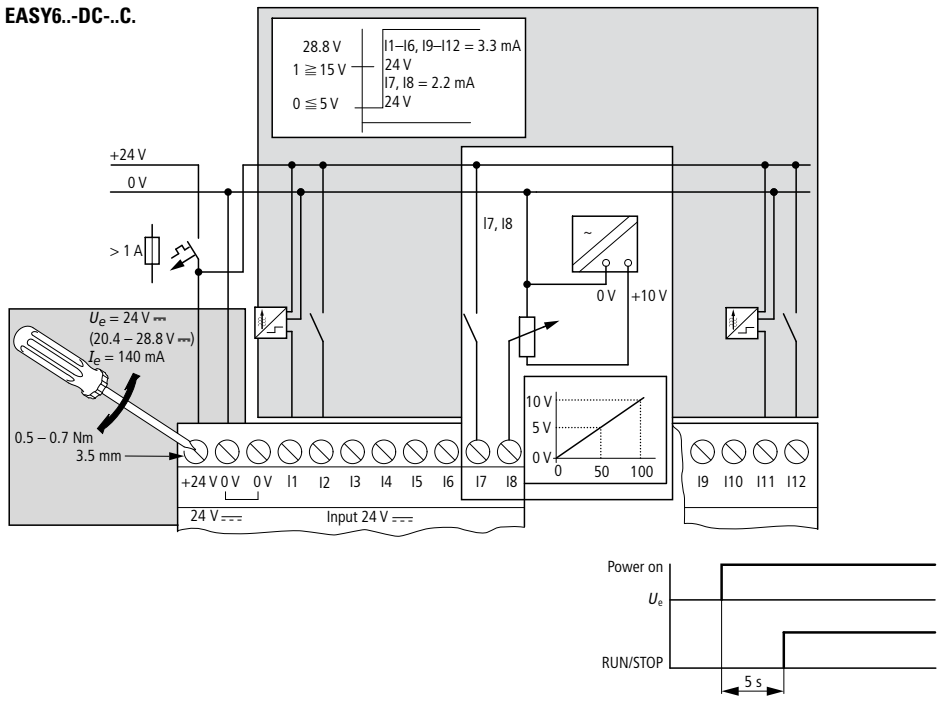
- ① Tensión de alimentación
EASY...-DC-...24 V DC
EASY...-AC-...85 a 264 V AC 50/60 Hz
- ② Entradas
EASY...-DC-...12 entradas 24 V DC
(2 también pueden utilizarse como entradas analógicas de 0 a 10 V)
EASY...-AC-...12 entradas 0 a 264 V AC
- ③ Tecla DEL
Borrar contactos/relés/conexiones/
circuito de corriente en vacío
- ④ Tecla ALT
Diseñar conexiones
Accionamiento del interruptor basculante (toggle)
entre contacto de apertura o de cierre
Insertar circuito de corriente
- ⑤ Cierre/LED de funcionamiento
- ⑥ Acoplamiento centralizado
- ⑦ Etiqueta de características del aparato
- ⑧ Teclas de cursor: derecha, izquierda, arriba, abajo.
Selección de contactos, relés, números
Tecla P sobre: Entrada P1 -> Cursor izquierda
 Entrada P2 -> Cursor arriba
 Entrada P3 -> Cursor derecha
 Entrada P4 -> Cursor abajo
- ⑨ Tecla OK
Entrar menú, aceptar acción
- ⑩ Tecla ESC
Un menú hacia atrás
Salir del menú de parámetros del módulo lógico
Salir sin archivar
- ⑪ Interface (con tapa)
Slot para tarjeta de memoria
Hembrilla para cable de interface a PC
- ⑫ Salidas
- ⑬ LCD
Visualizador de estado ABIERTO/CERRADO
Estados operativos
Esquema de circuitos
Display del reloj
- ⑭ Acoplamiento descentralizado

- ① Tensione di alimentazione
EASY...-DC-...24 V DC
EASY...-AC-...85 a 264 V AC 50/60 HZ
- ② Ingressi
EASY...-DC-...12 ingressi 24 V DC
(2 utilizzabili anche come ingressi analogici 0 a 10 V)
EASY...-AC-...12 ingressi 0 a 264 V AC
- ③ Tasto DEL
Cancellazione di contatti, relè,
collegamenti vuoti, linee vuote
- ④ Tasto ALT
Disegno dei collegamenti
Commutatore: contatto = chiusura/apertura
Inserisci/cancella riga, circuito di corrente
LED Power/Run
- ⑤ Collegamento locale
- ⑦ Targhetta per il nome dell'apparecchio
- ⑧ Tasti cursore, destra, sinistra, su, giù
Selezione contatti, relè, numeri
Tasto P a: lato P1 -> cursore a sinistra
 lato P2 -> cursore su
 lato P3 -> cursore a destra
 lato P4 -> cursore giù

- ⑨ Tasto OK
Menu successivo, conferma azione
- ⑩ Tasto ESC
Menu precedente
Esci dal menu, parametro relè di funzione
Esci senza salvare
- ⑪ Interfaccia (con copertura)
Posizione di inserimento per la scheda di memoria
Connettore femmina per cavo di interfaccia PC
- ⑫ Uscite
- ⑬ LCD
Visualizzazione di stato degli ingressi/uscite
Stati di funzionamento
Schema a contatti
Visualizzazione dell'ora
- ⑭ Collegamento remoto

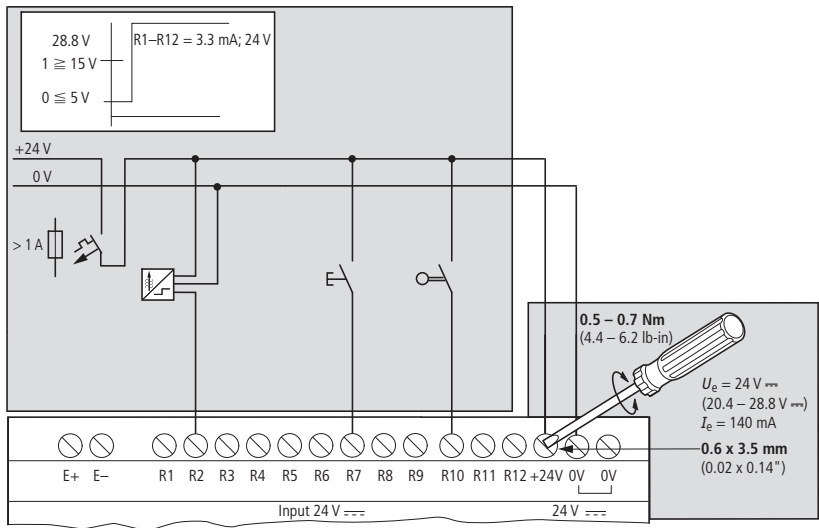
Standard connection, inputs – Standardanschluss, Eingänge – Raccordement standard, entrées – Conexión estándar, entradas – Collegamento standard, ingressi

EASY6..-DC-...C.

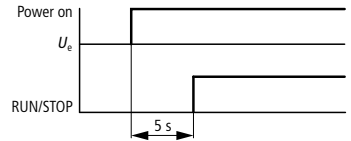
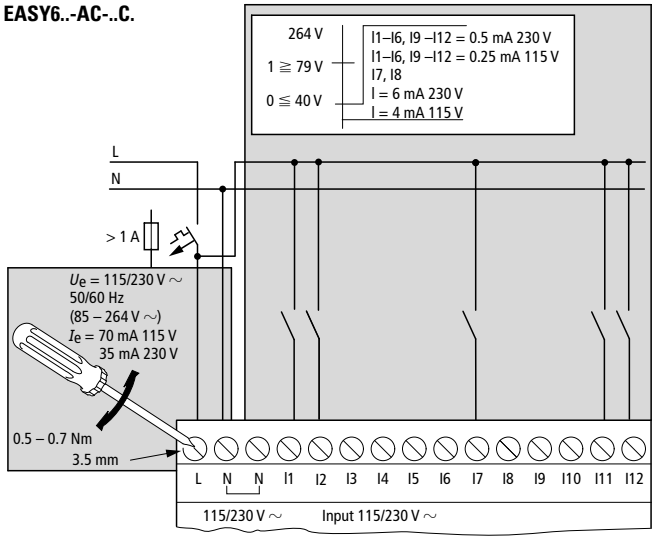


02/18 IL05013006Z

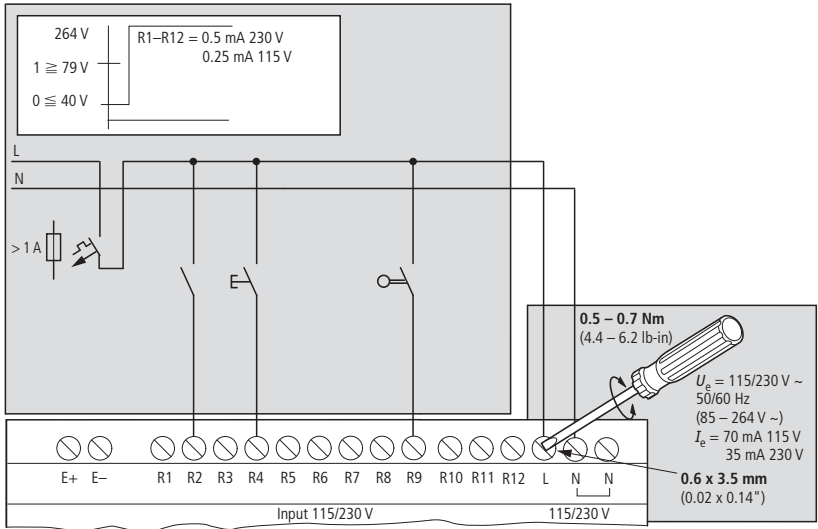
EASY6..-DC-...E



EASY6...AC...C.



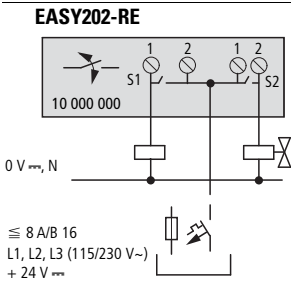
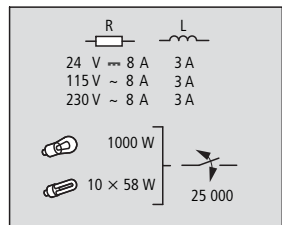
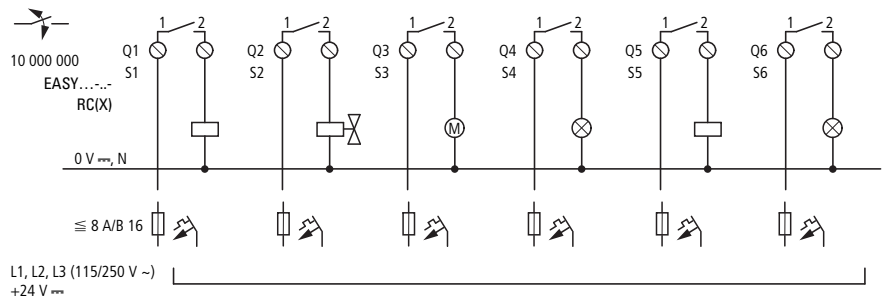
EASY6...AC...E



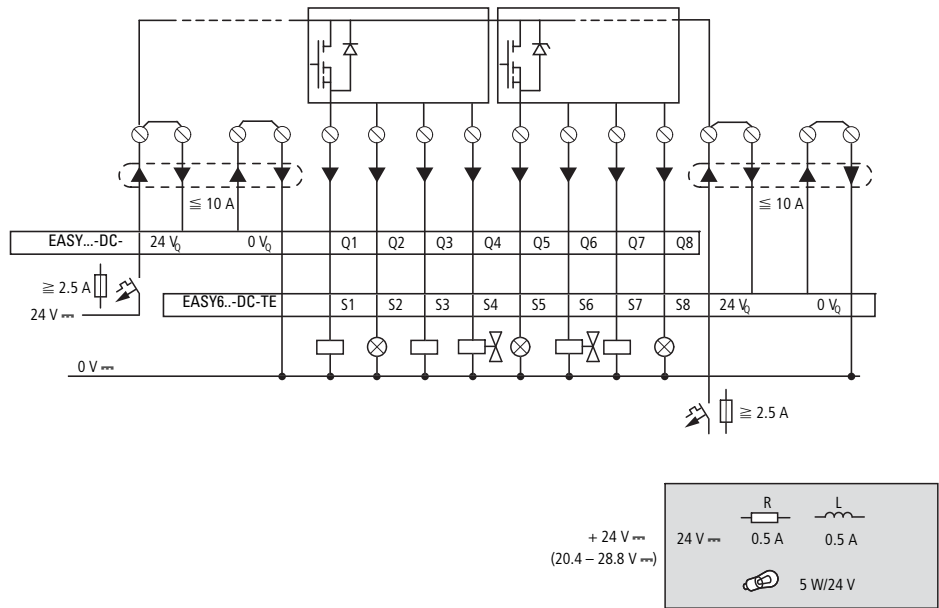
Standard connection, outputs – Standardanschluss, Ausgänge – Raccordement standard, sorties – Conexión estándar, salidas – Collegamento standard, uscite

Relay outputs – Relais-Ausgänge – Sorties à relais – Salidas con relé – Uscite a relé

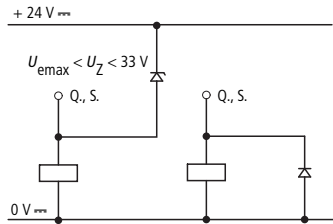
EASY6...-RC., EASY6...-RE



02/18 IL05013006Z



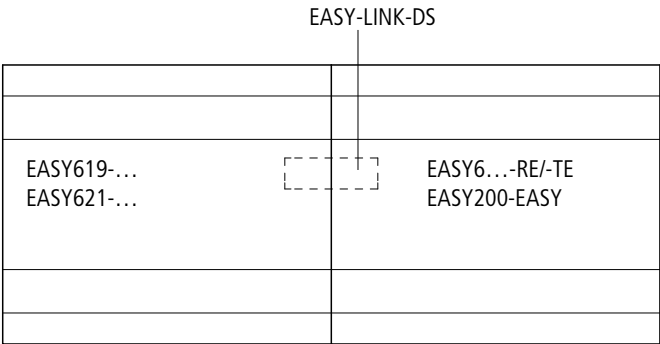
Protective circuit – Schutzbeschaltung – Circuit de protection – Circuito supresor – Circuito di protezione



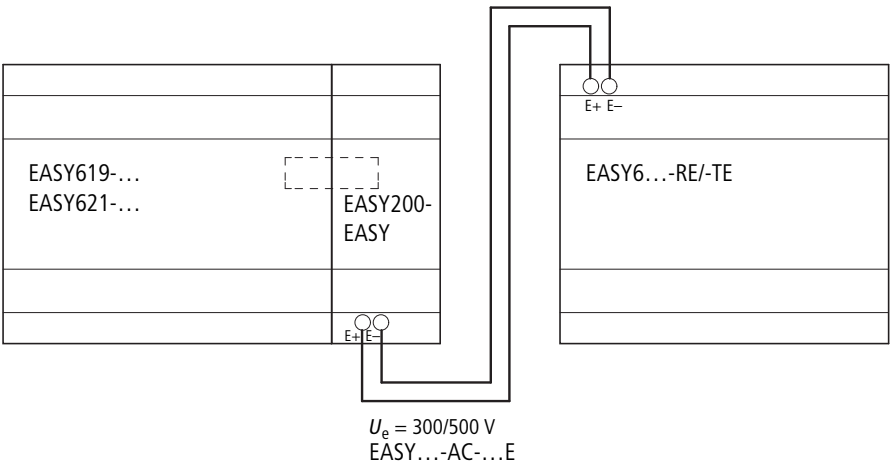
02/18 IL05013006Z

Connection – Anschluss – Raccordement – Conexión – Collegamento

Central expansion
Zentrale Erweiterung
Extension centralisée
Ampliación centralizada
Espansione locale



Remote expansion
Dezentrale Erweiterung
Extension décentralisée
Ampliación descentralizada
Espansione remota



02/18 IL05013006Z

Central expansion – Zentrale Erweiterung – Extension centralisée – Ampliación centralizada – Espansione locale

Fitting [1] + [2], removing [3] + [4]

Einbau [1] + [2], Ausbau [3] + [4]

Montage [1] + [2], démontage [3] + [4]

Montaje [1] + [2], desmontaje [3] + [4]

Montaggio [1] + [2], smontaggio [3] + [4]



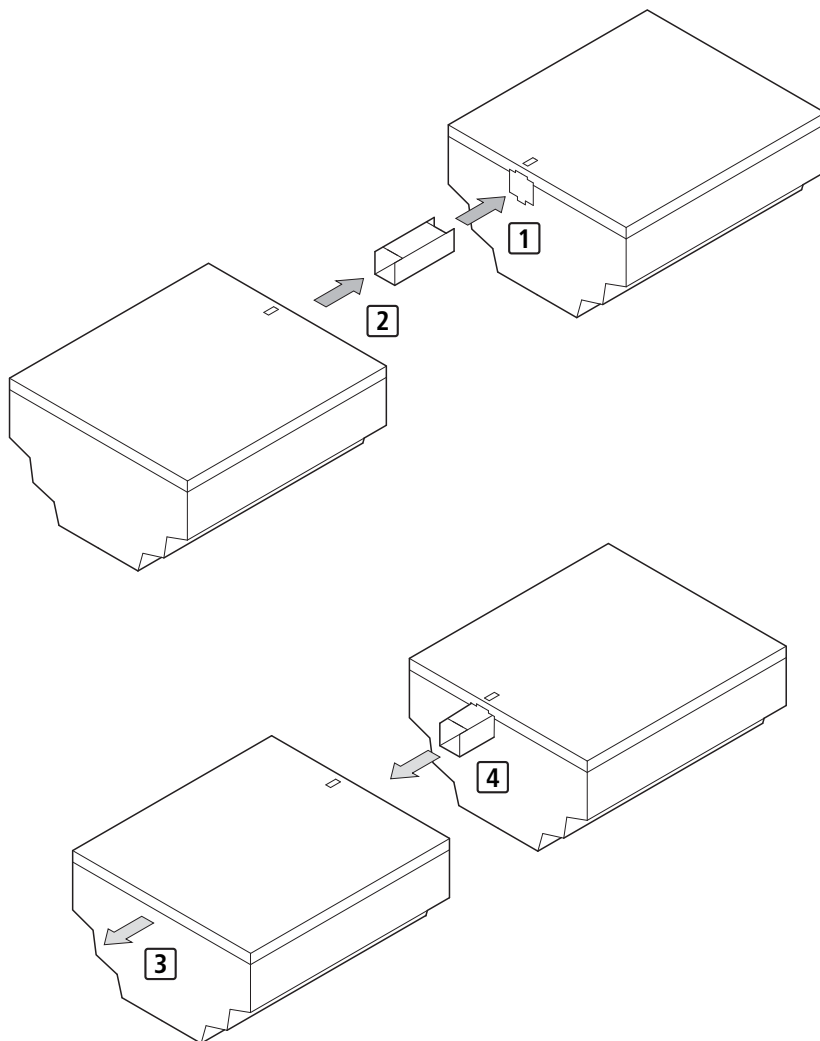
Devices must be de-energized!

Geräte müssen spannungsfrei sein!

Assurer la mise hors tension des appareils !

¡Los aparatos deben encontrarse libres de tensión!

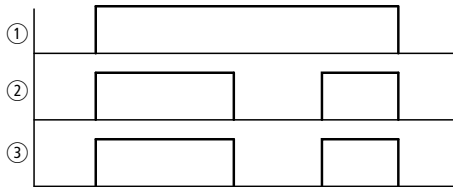
Gli apparecchi non devono essere alimentati!



02/18 IL05013006Z

Temperature range:	– LCD display legible in range 0 to 55 °C (32 to 131 °F).
Temperaturbereich:	– On no account allow condensation to form on the device!
Plage de température :	– LCD-Anzeige im Bereich 0 bis 55 °C (32 bis 131 °F) lesbar
Margen de temperatura:	– Betauung des Gerätes unbedingt verhindern!
Campo temperatura:	
–25...+55 °C	– Afficheur à cristaux liquides lisible dans la plage 0 à 55 °C (32 à 131 °F)
(–13...131 °F)	– Eviter impérativement toute condensation sur l'appareil !
	– El visualizador LCD es legible dentro de un margen entre 0 a 55 °C (32 a 131 °F)
	– ¡No debe producirse condensación en el aparato!
	– Visualizzatore LCD leggibile a una temperatura compresa tra 0 a 55 °C (32 a 131 °F)
	– Impedire assolutamente la formazione di condensa sull'apparecchio!

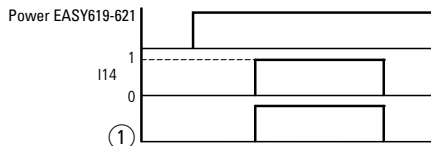
Short-circuit detection
Kurzschlussauswertung
Analyse du court-circuit
Detección de cortocircuitos
Segnale di cortocircuito



① Power supply of the output Spannungsversorgung der Ausgänge Alimentation en tension des sorties Alimentación de tensión de las salidas Alimentazione delle uscite	② Short-circuit, overload, overtemperature Kurzschluss, Überlast, Übertemperatur Court-circuit, surcharge, échauffement Cortocircuito, sobrecarga, sobrettemperatura Cortocircuito, sovraccarico, sovratemperatura	③ Fault detection Fehlererkennung Détection de défauts Detección de fallos Riconoscimento errori
--	---	---

I16 = Q1–Q4
I15 = Q5–Q8
R16 = S1–S4
R15 = S5–S8

I14 expansion monitoring
Erweiterungsüberwachung I14
Surveillance module d'extension I14
Control módulo de ampliación I14
Sorveglianza modulo d'estensione I14

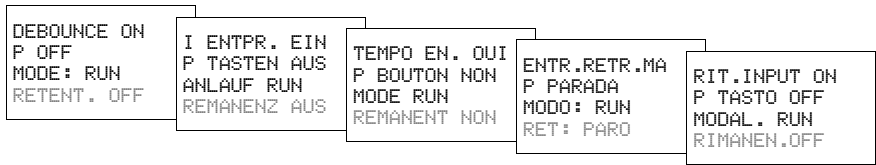


① EASY-LINK faulty, cable break EASY-LINK gestört, Kabelbruch Défaut EASY-LINK, rupture de câble EASY-LINK erróneo, rotura de cable EASY-LINK disturbata, rottura cavo

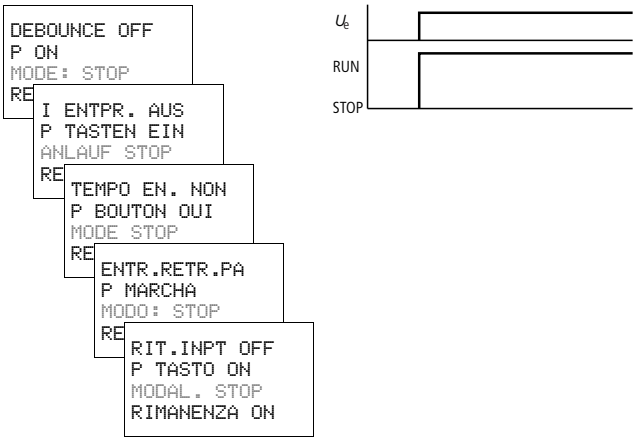
02/18 IL05013006Z

Retention – Remanenz – Rémanence – Retención – Rimanenza

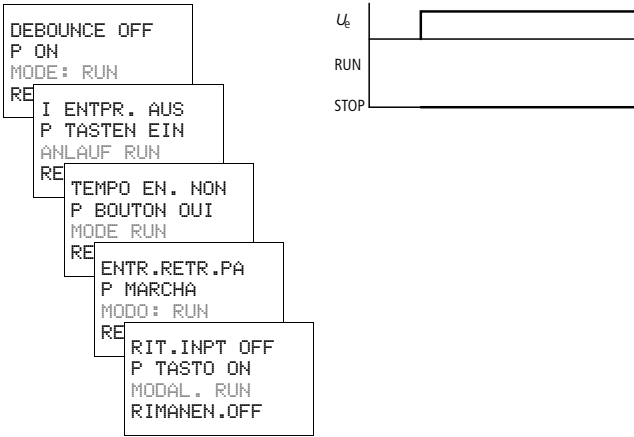
S, R, J, D1–D8, M13, M14, M15, M16, T7, T8, C5, C6, C7, C8:
Retentive with menu display RETENT. OFF (retention off)
Remanent bei Menüanzeige REMANENZ AUS
Rémanents lors de l’affichage REMANENT NON (rémanence désactivée)
Remanentes con visualización RIMANEN. OFF (retención desactivada)
Rimanenti nella visualizzazione menu RET. PARO (senza rimanenza)



“RUN” mode
Anlauf „RUN”
Mode « RUN »
Modo “RUN”
Avviamento con “RUN”



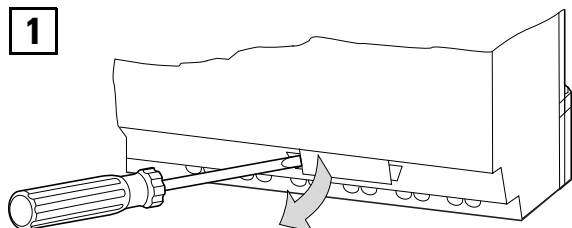
“STOP” mode
Anlauf im „STOP”
Mode « STOP »
Modo “STOP”
Avviamento con “STOP”



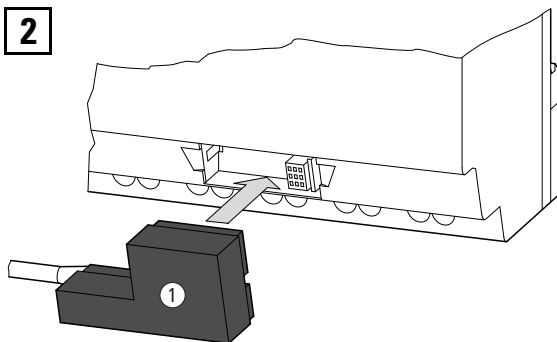
02/18 IL05013006Z

EASY-PC-CAB interface ①/EASY-M-16K memory card ②
Schnittstelle EASY-PC-CAB ①/Speichermodul EASY-M-16K ②
Interface EASY-PC-CAB ①/carte mémoire EASY-M-16K ②
Interface EASY-PC-CAB ①/tarjeta de memoria EASY-M-16K ②
Interfaccia EASY-PC-CAB ①/scheda di memoria EASY-M-16K ②

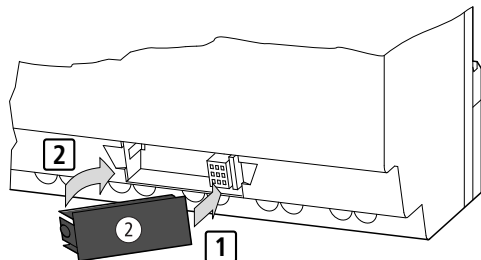
1



2



3



02/18 IL05013006Z



EASY6..-AC-...

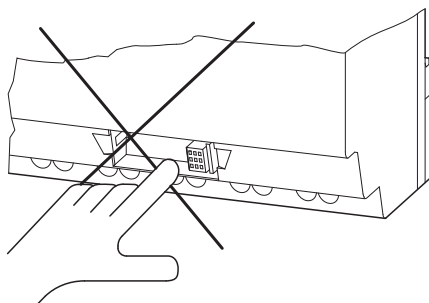
When operating with 115/230 V keep interface closed!

Schnittstelle bei Betrieb mit 115/230 V geschlossen halten!

En cas de fonctionnement sous 115/230 V, s'assurer que l'emplacement destiné à la cartouche mémoire et au câble PC soit obturé afin d'éviter tout danger !

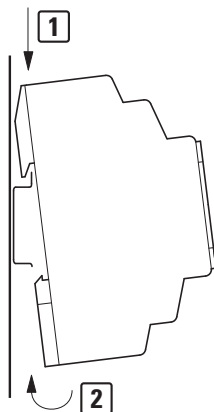
¡Mantener interface cerrado con accionamiento a 115/230 V!

Tenere chiusa l'interfaccia per il funzionamento con 115/230 V!



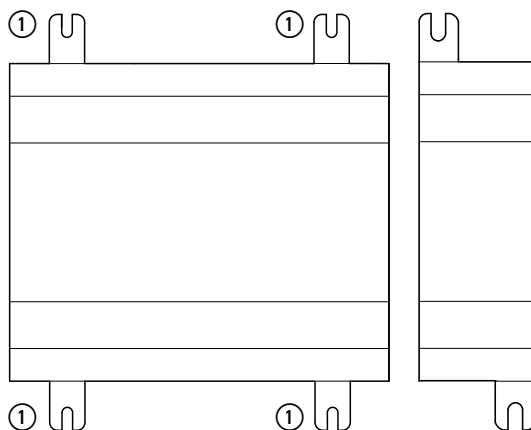
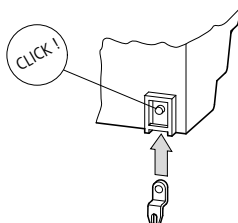
Fitting – Montage – Montaje – Montaggio

on 35 mm top-hat rail
auf 35-mm-Hutschiene
sur profilé-support 35 mm
sobre guía semétrica de 35 mm
su guida DIN 35 mm



on mounting plate (horizontal)
auf Montageplatte (waagerecht)
sur plaque de montage (horizontal)
sobre placa de montaje (horizontal)
su piastra di montaggio (orizzontale)

ZB4-101-GF1



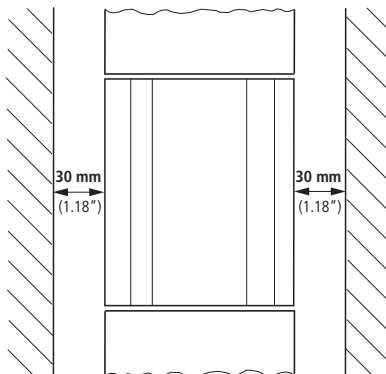
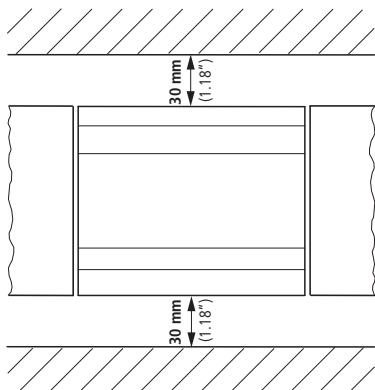
①

3 fixing feet sufficient
3 Gerätefüße ausreichend
3 pattes de fixation suffisent
3 pies de sujeción adecuados
3 piedini di fissaggio

02/18 IL05013006Z

Mounting position – Einbaulage – Position de montage – Posición de montaje – Posizione di montaggio

with top-hat rail (horizontal and vertical)
mit Hutschiene (waagrecht und senkrecht)
sur profilé chapeau (horizontale et verticale)
sobre carril (horizontal y vertical)
su guida DIN (orizzontale e verticale)



02/18 IL05013006Z

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

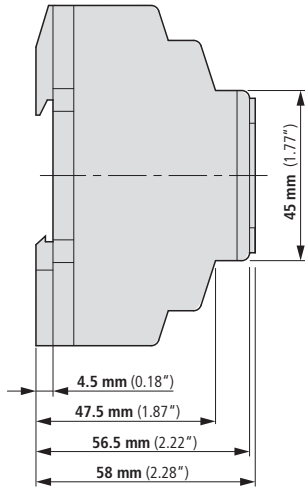
This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: “EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS”

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EEMPLACEMENTS DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT: « RISQUE D’EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU’IL NE S’AGISSE D’UN EEMPLACEMENT NON DANGEREUX »



02/18 IL05013006Z

